

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	5
Структура книги	6
Краткая грамматика корейского языка.	7
О корейском языке	7
Корейский алфавит	10
Слог	15
Звуки и правила чтения	17
Ударение и интонация	24
Порядок слов в предложении	24
Имена	25
Падежи	25
Выделительная частица	28

Существительное29
Местоимение30
Количественные числительные	36
Порядковые числительные.43
Счетные слова	44
Дроби46
Предикативы46
Наречия58
Союзы59
Послелогии60
Разговорник63

ПРЕДИСЛОВИЕ

Не будем лукавить, что корейский язык самый простой для изучения. Существуют определенные трудности при овладении фонетикой и восприятии языка на слух. Грамматика также значительно отличается от западных языков. Но нет ничего невозможного!

Данное пособие даст вам основное представление о языке, заложит основы фонетики и грамматики, овладев которыми вы получите базу для дальнейшего более глубокого изучения языка. Вы сможете читать фразы и отдельные слова, написанные по-корейски, а также общаться на основные темы при знакомстве с корейцами или во время туристической поездки в Корею. Конечно, в крупных городах указатели в метро и на дорогах дублируются на английский, а персонал гостиниц и ресторанов говорит по-английски, но во многих местах, например, в местных ресторанчиках, меню часто написано только по-корейски.

В пособии дается краткая информация о Корее, которая поможет вам лучше понять корейцев и не попасть впросак в распространенных ситуациях.

СТРУКТУРА КНИГИ

Книга состоит из двух частей:

- краткого очерка грамматики,
- разговорника.

В грамматическом очерке дается краткое описание правил и положений грамматики корейского языка без учета диалектных особенностей и сложных нюансов. Также не рассматриваются деепричастия и степени вежливости. Очерк знакомит с корейским алфавитом *хангыль*, произношением, частями речи и порядком слов в предложении.

Разговорник разбит на тематические разделы, в которых даются основные слова и выражения. Разделы содержат небольшие комментарии об обычаях, культуре и традициях Кореи.

КРАТКАЯ ГРАММАТИКА КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА

О КОРЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ

На корейском языке говорит более 75 млн человек в мире. Он является государственным языком в Корейской Народно-Демократической Республике и Республике Корея, расположенных на Корейском полуострове. Также на нем говорит большое количество людей в Китае, Японии, США, России и странах СНГ. Корейский язык занимает 13 место среди наиболее распространенных языков в мире. В Корее различают 6 диалектов, но разница между ними несущественная.

Большинство ученых относят корейский язык к алтайской группе языков, хотя точные генетические связи языка до сих пор не установлены.

До XV в. корейцы не имели собственной письменности и для записи использовали иероглифы, заимствованные из Китая. Этот корейизированный китайский язык корейцы называют ханмун (кит. вэньянь). Вплоть до конца XIX в. на ханмуне велась вся докумен-

тация и создавались высокие жанры словесности. Этот письменный язык влиял на собственно-корейский разговорный язык, поэтому современный корейский на 70% состоит из лексики китайского слоя.

Собственный алфавит *хангыль* был изобретен в 1444 году по инициативе короля Седжона Великого (1419—1450). Корейцы очень гордятся своим алфавитом и называют его самым совершенным и гармоничным в мире. Исходные буквы для согласных символизируют положение органов речи в момент их произнесения. Например, буква □ [м] — образ рта, ○ [нь] — образ горла. Буквы для гласных представляют собой три первоначала мира: Небо (круг), Земля (горизонтальная линия) и Человек (вертикальная линия). Но, как отмечалось выше, вплоть до конца XIX в. корейское письмо занимало вторые позиции по сравнению с китайским. В настоящее время иероглифы используются не так часто, в основном в научной литературе и в газетах. В КНДР они были упразднены совсем, а в Южной Корее существует иероглифический минимум в 1850 знаков.

В корейском имеются заимствования из других языков. В настоящее время в Южной Корее используется все большее количество заимствований из английского языка. Иногда образуются новые слова, частично состоящие из английского и корейского слова. Для этого явления появился даже специальный термин *конглиш*.

Существует много транскрипционных систем для записи корейских слов. Самая распространенная из них — латинская транскрипция Маккюна-Рэйшауера, созданная в 1939 г. Русская научная транскрипция была предложена профессором А. А. Холодовичем в 50-е гг. XX в., на ее основе была создана практическая транскрипция, предложенная Л. Р. Концевичем. В данном пособии используется именно эта транскрипция, но некоторые звуки берутся из научной, так как хотелось передать различие произношения некоторых звуков, которые практическая транскрипция не отражает.

КОРЕЙСКИЙ АЛФАВИТ

Корейский алфавит хангыль состоит из 40 букв, из них 28 простых и 12 составных. Гласных букв — 21, согласных — 19. Очень важен порядок их написания: каждая буква пишется сверху вниз и слева направо. Обратите внимание, что все согласные произносятся намного мягче, чем в русском языке.

Буква	Название		Звук
ㄱ	기역	ки-йёк	к (г)
ㄴ	니은	ни-ын	н
ㄷ	디귄	ти-гыт	т (д)
ㄹ	리을	ри-ыль	л/ль (р)
ㅁ	미음	ми-ым	м
ㅂ	비읍	пи-ып	п (б)

Буква	Название		Звук
ㅅ	시옷	СИ-ОТ	с
ㅇ	이응	И-ЫНЬ	нь (как английский звук [ŋ])
ㅈ	지읒	ЧИ-ЫТ	ч (чж)
ㅊ	치읒	ЧХИ-ЫТ	чх
ㅋ	키읒	КХИ-ЫК	кх
ㅌ	티읒	ТХИ-ЫТ	тх
ㅍ	피읒	ПХИ-ЫП	пх
ㅎ	히읒	ХИ-ЫТ	х
ㄱ	쌍기역	ССАНЬ-КИ-ЙӨК	кк
ㄷ	쌍디귤	ССАНЬ-ТИ-ГЫТ	тт

Буква	Название		Звук
ㅍ	쌍비읍	ссанъ-пи-ып	пп
ㅆ	쌍시옷	ссанъ-си-от	сс
ㅈ	쌍지옷	ссанъ-чи-ыт	чч
ㅏ	아	а	а
ㅑ	야	я	я
ㅓ	어	ё	ё (полуоткрытый звук, похож на русский [о], но положение органов речи, как при произнесении буквы ы)
ㅕ	여	йё	йё
ㅗ	오	о	о (огубленный открытый звук)
ㅛ	요	ё	ё

<i>Буква</i>	<i>Название</i>		<i>Звук</i>
ㅜ	우	у	у
ㅠ	유	ю	ю
ㅡ	으	ы	ы
ㅣ	이	и	и
ㅐ	애	э	э (похож на английский [æ])
ㅑ	야	йэ	йэ
ㅓ	에	е	е (похож на английский [e], в потоке речи почти не отличается от звука [э])
ㅕ	예	йе	йе, в потоке речи очень похож на звук [йэ]

Буква	Название		Звук
니	외	ве	ве (первый звук в дифтонге произносится как английский звук [w])
기	위	ви	ви (первый звук в дифтонге произносится как английский звук [w])
이	의	ый	ый
나	와	ва	ва (первый звук в дифтонге произносится как английский звук [w])
거	위	во	во (первый звук в дифтонге произносится как английский звук [w])
내	왜	вэ	вэ (первый звук в дифтонге произносится как английский звук [w])
계	위	ве	ве (первый звук в дифтонге произносится как английский звук [w])

СЛОГ

Каждый слог записывается в квадрат, комбинация букв в пределах квадрата зависит от гласной этого слога.

Если гласная основана на вертикальной черте (ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ), то буквы в этом слоге пишутся горизонтально, например:

ㅁㅏ *ма*, ㅂㅑ *пи*, ㄱㅓ *кэ*.

Если в слоге добавляется третья буква, то она пишется под гласной, например, 만 *ман*, 빅 *пик*, 김 *кэм*. В случае дифтонгов ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ распространяется это же правило, **НО** обратите внимание, что гласная будет записываться над первой составной буквой дифтонга, например:

ㅑ *кви*, ㅓ *квон*, ㅕ *мво*, ㅗ *мволь*.

Если гласная основана на горизонтальной черте (ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ), то все буквы пишутся друг под другом, например:

ㅁㅏ *мон*, ㅂㅑ *ну*, ㄱㅓ *кым*.